

한국어판 음성증상지수: 갑상선 수술환자를 대상으로 한 표준화 연구

동남권원자력의학원 이비인후-두경부외과학교실

손 희 영

음성 증상 지수(Voiss)는 주관적 음성 증상에 대한 척도이다. 이것은 특히 기존의 음성 평가 도구보다 대화 중 불편감을 비롯, 인두 증상이나 목 불편감 및 심리적 불편감을 알아 보는데 탁월한 것으로 알려져 있다. 이 연구의 목적은 한국어로 Voiss를 번역하고 검증 및 신뢰성 연구를 수행하고자 하는 것이다. 설문지의 번역은 공인된 번역 절차에 따랐으며 각 단계를 거쳐 성공적으로 한국어로 번역되었다. 설문지의 유효성은 임상 경험이 풍부한 두 명의 언어 재활사와 두 명의 이비인후과 전문의에 의해 확인되었다. 이 연구는 2013년 11월부터 2015년 2월까지 본원에서 갑상선 수술을 받은 31명의 성인을 대상으로 시행되었다. 수술 전과 수술 후 2주, 3개월과 6개월 후에 각각 Voiss, 음성 장애 지수(VHI) 및 객관적

음성 검사를 시행했다. 결과는 Voiss의 한국어 버전은 높은 내적 일관성 ($\alpha=0.97$) 및 검사 - 재검사 신뢰도를 제공하는 것으로 나타났다. 그리고 각 검사 시기마다 Voiss 및 VHI 사이의 유의한 상관 관계가 나타났다. 특히 환자의 주관적 증상과 설문지 결과를 비교해볼 때 Physical subscale에서 Voiss가 VHI에 비해 더욱 정확하게 반영함을 알 수 있었다. 한국어로 번역된 Voiss는 기존 음성 장애 지수 설문지와 더불어 음성 장애를 호소하는 환자 진료에 적절히 사용될 수 있을 것으로 생각된다.

Keyword: The Voice Symptom Scale; the Voice Handicap Index